

---

# Zwölf Stühle Roman

---

Zwölf Stühle

Lexikon Literaturverfilmungen

The Little Golden Calf

Zwölf Stühle

Flusskreuzfahrten in Russland

The National Union Catalog, Pre-1956 Imprints

Zwölf Stühle

Двенадцать стульев

Catalog of Copyright Entries. New Series

Les Douze Chaises

The Twelve Chairs

Moskauer Kommunalwohnungen 1917 bis 1997

Zwölf Stühle

Zwölf Stühle

Le dodici sedie

Золотой теленок / The Golden Calf

Catalogue of Copyright Entries

Zwölf Stühle

Zwölf Stühle

Flusskreuzfahrten Russland

Dvenadcat' stul'ev

The Twelve Chairs / Двенадцать стульев. Книга для чтения на английском языке

Двенадцать стульев

The Twelve Chairs

The Twelve Chairs

Kultur als Übersetzung

Двенадцать стульев

The Golden Calf

On ĭki Sandalye

Von Čičikov bis Chodorkovskij: Unternehmer im Literatur- und Mediendiskurs

Russlands

Двенадцать стульев

The Golden Calf

Linguistica Silesiana

The Little Golden Calf

The Twelve Chairs

The Little Golden Calf

Bulletin international de la science contemporaine  
The Twelve Chairs  
Двенадцать стульев

*Downloaded  
from  
Zwolf Stuhle data.avac.org by  
Roman guest*

---

## **HICKS JOSE**

---

**Zwölf Stühle** Альпина  
Паблишер  
Предлагаем вниманию  
читателей знаменитый  
роман советских  
писателей первой  
половины XX века  
Ильфа и Петрова  
«Двенадцать стульев»,  
написанный в 1927  
году. История о двух

искателях сокровищ –  
Остапе Бендере и его  
«напарнике» Кисе  
Воробьянинове, – стала  
поистине «народной  
классикой». Бендер,  
«великий комбинатор»,  
использует множество  
известных ему  
«честных» способов  
присвоения чужих  
денег, обладает  
потрясающим обаянием  
и является одним из  
самых популярных  
героев литературы XX

века. Роман публикуется  
на английском языке и  
будет интересен  
широкому кругу  
читателей.  
Lexikon  
Literaturverfilmungen  
Springer-Verlag  
The funniest novel of the  
Soviet era, this translation  
is based on the  
uncensored original thus  
restoring missing  
passages. Set during the  
New Economic Policy, con  
man Ostap Bender and his

merry band of mischief makers set of on a raucously funny jaunt across the 'wild west' of the early Soviet Union. Their mark is Alexander Koreiko, another shady figure who exploited the corruption and chaos of the NEP to become an underground millionaire. Once Bender hears of Koreiko, the chase is on.

**The Little Golden Calf**  
Russian Information Service

Sur son lit de mort, une riche dame dévoile à son gendre qu'elle a caché ses diamants dans l'un

des douze sièges de son ancienne maison, réquisitionnée depuis des années par l'administration soviétique et transformée en hospice. Une vaste chasse au trésor à travers la Russie commence...

Parodie de roman d'aventures et satire humoristique, peu de livres ont connu en Russie autant de succès que ce roman de 1928 qui rendit célèbre son duo d'auteur, Ilya Ilf (1897-1937) et Evguéni Petrov (1902-1942). Traduction d'Alain Préchac, 2005.

EXTRAIT Il y avait dans la petite ville de \*\*\* (chef-lieu de district) tant de salons de coiffure et de bureaux de pompes funèbres que les habitants ne semblaient naître que pour se faire raser, couper les cheveux, frictionner le cuir chevelu et aussitôt mourir. En réalité, on naissait, mourait et se rasait assez rarement à \*\*\*. La vie s'y écoulait toute tranquille. Ce printemps-là les soirées étaient grisantes, la boue des rues brillait au clair de lune comme de l'anhracite et toute la

jeunesse locale était si  
amoureuse de la  
secrétaire du Syndicat des  
services municipaux que  
celle-ci ne parvenait pas à  
recouvrer ses cotisations.  
L'amour et la mort  
n'étaient pas de nature à  
troubler Hippolyte  
Matvieïévitch  
Vorobianinov, quoique ce  
fussent précisément là les  
questions dont il avait à  
connaître de par la nature  
de ses fonctions, et ce,  
tous les jours de 9 heures  
à 17 heures, avec une  
pause d'une demi-heure  
pour le déjeuner. À  
PROPOS DES AUTEURS Ilia

Ilf et Evguéni Pétrou sont  
deux auteurs satiriques  
soviétiques ayant écrit « à  
quatre mains » et publié  
sous l'appellation  
collective de Ilf et Pétrou.  
Ils furent extrêmement  
populaires en Union  
soviétique dans les  
années 1920 et 1930.  
**Zwölf Stühle** Zwölf  
Stühle The Twelve Chairs /  
Двенадцать стульев.  
Книга для чтения на  
английском языке  
Роман о похождениях  
обаятельного жулика.  
Сатирическая  
энциклопедия 1930-х.  
Главный советский

авантюрный роман,  
разошедшийся на  
цитаты. «Главные книги  
русской литературы» —  
совместная серия  
издательства «Альпина.  
Проза» и интернет-  
проекта «Полка».  
Произведения, которые  
в ней выходят, выбраны  
современными  
писателями, критиками,  
литературоведами,  
преподавателями. Это и  
попытка определить,  
как выглядит сегодня  
русский литературный  
канон, и новый взгляд  
на известные  
произведения: каждую

книгу сопровождает  
подробная статья  
авторов «Полки».

### **Flusskreuzfahrten in**

**Russland** Trescher Verlag

Книга предназначена  
для широкого круга  
читателей

The National Union  
Catalog, Pre-1956

Imprints Evrensel Basım  
Yayın

Dodici sedie, identiche  
l'una all'altra; in una di  
esse l'ex proprietaria, la  
signora Petuchova, ha  
nascosto dei diamanti, ma  
le sedie, confiscate dal  
governo, sono andate  
disperse per tutta la

Russia. Ippolit  
Vorobjaninov, ex  
maresciallo della nobiltà,  
ora modesto impiegato  
comunale, per recuperare  
il tesoro ingaggia Ostap  
Bender, un detective dalle  
imprevedibili risorse, che  
è il vero, irresistibile  
protagonista del romanzo.  
Sarà Ostap Bender a  
mettersi a capo  
dell'improbabile banda,  
composta anche da un ex  
pope, e a condurre una  
caccia al tesoro ricca di  
colpi di scena e suspense,  
da Mosca fino al Caucaso  
e alla Crimea. Le brillanti  
avventure narrate nelle

Dodici sedie (1928)  
serviranno da espediente  
per una critica pungente  
della vita quotidiana  
sovietica nel periodo della  
NEP. Un brillante romanzo  
picaresco e insieme una  
graffi ante satira sociale,  
a tratti esilarante, che  
ebbe un clamoroso  
successo di pubblico e  
che ha ispirato anche il  
cinema.

**Zwölf Stühle** Рипол  
Классик

Bereits kurz nach der  
Machtübernahme im  
Oktober 1917 begannen  
die Bolschewiki in Moskau  
mit der Enteignung

grosser Wohngebäude, besonders der burgerlichen und aristokratischen Oberschicht. Gleichzeitig setzte die Umverteilung des beschlagnahmten Wohnraums zugunsten des Proletariats ein. Die neu einziehenden Arbeiterfamilien erhielten meist jeweils nur ein Zimmer. Küche, Bad und Toilette mussten gemeinsam genutzt werden. Die Kommunalka wie dieser neue Wohnungstyp bald genannt wurde, war ein eigener Mikrokosmos und

spiegelte als ein zentraler Ort des sowjetischen Alltagslebens die verschiedenen Perioden der sowjetischen Geschichte wider. Seit langem ein kultureller Allgemeinplatz, ist sie ihren (ehemaligen) Bewohnern bis heute in lebhafter Erinnerung. Philipp Pott legt eine umfassende, auch auf Erfahrungsberichte gestützte Studie zum Leben in den Moskauer Kommunalwohnungen vor. Philipp Pott, Dr. phil., Jahrgang 1973, studierte Osteuropäische

Geschichte und Slawistik in Basel, Tübingen und Moskau. Er ist seit 2001 im Bereich KMU-Finanzierung in Osteuropa tätig und lebt zurzeit in Georgien.

Двенадцать стульев

Northwestern University Press

Ilya Ilf (Ilya Arnoldovich Feinsilberg) (1897-1937) and Evgeny or Yevgeni Petrov (Yevgeniy Petrovich Kataev/Katayev) (1902-1942) were two Soviet prose authors of the 1920s and 1930s. They did much of their writing together, and are

almost always referred to as "Ilf and Petrov". They were natives of Odessa. Ilf and Petrov gained a high profile for their two satirical novels: *The Twelve Chairs* (1928) and its sequel, *The Little Golden Calf* (1931). The two texts are connected by their main character, Ostap Bender, a con man in pursuit of elusive riches. Both books follow exploits of Bender and his associates looking for treasure amidst the contemporary Soviet reality. They were written and are set in the

relatively liberal era in Soviet history, the New Economic Policy of the 1920s. The main characters generally avoid contact with the apparently lax law enforcement. Their position outside the organized, goal-driven, productive Soviet society is emphasized. It also gives the authors a convenient platform from which to look at this society and to make fun of its less attractive and less Socialist aspects. These are among the most widely read and

quoted books in Russian culture. *The Twelve Chairs* was adapted for ca. twenty movies, in the USSR (by Leonid Gaidai and by Mark Zakharov), in the US (in particular by Mel Brooks), and in other countries. From the late 1920s to 1937, the co-authors wrote several theatrical plays and screenplays, as well as many humorous short stories and satirical articles in the magazines: *Chudak*, *30 days*, *Krokodil*, *Ogoniok*, the newspapers: *Pravda*, *Literaturnaya Gazeta*. In



the first years of joint creativity Ilf and Petrov published their stories and satirical under parodic pseudonyms: Tolstoevsky (composed of the names of writers Tolstoy and Dostoevsky), Don Busilio (from Don Basilio, character in the opera The Barber of Seville, and the Russian verb busa - scandal, noise), Cold philosopher and others. The two writers also traveled across the Great Depression-era United States. Ilf took many pictures throughout the

journey, and the authors produced a photo essay entitled "American Photographs", published in Ogoniok magazine. Shortly after that they published the book "One-storied America", translated as Little Golden America (an allusion to The Little Golden Calf). The first edition of the book did not include Ilf's photographs. Both the photo essay and the book document their adventures with their characteristic humor and playfulness. Notably, Ilf and Petrov were not

afraid to praise many aspects of the American lifestyle in these works. (wikipedia.org)

### **Catalog of Copyright Entries. New Series**

Bibliothèque russe et slave

The Golden Calf is a famous satirical novel by Soviet authors Il'f and Petrov, released in 1931. Its main character Ostap Bender, also appeared in a previous novel by the authors called The Twelve Chairs. Ostap Bender is still alive (but sports an unexplained scar across his neck), after somehow

surviving the assassination in the previous book. This time he hears a story about an "underground millionaire" named Alexandr Koreiko. Bender tracks him down and uses his wiles to try to con him out of his money. The book contributed a number of catchphrases and colourful terms into the Russian language, such as "Horns and Hoofs company" and "Children of Lieutenant Schmidt." *Les Douze Chaises*  
 Copyright Office, Library of Congress

This brand new translation of the famous satirical sequel to *The Twelve Chairs* resurrects the con man Ostop Bender, the smooth operator, and follows him and his three hapless co-conspirators on a hilarious romp through the Soviet Russia and Central Asia of 1930. Bender says he has "very serious differences of opinion with Soviet power. It wants to build socialism, and I don't." The smooth operator wants to emigrate to Rio de Janeiro, so he and his crew set off in pursuit of

an underground millionaire, who, Bender is certain, will bring me his money himself, on a little saucer with a sky-blue rim. One of the greatest works of Russian satire of the 20th century (the 1932 American translation billed it as "The book that's too funny to be published in Russia!"), this lively new translation (the first since 1961) by Anne O. Fisher is copiously annotated (nearly 300 footnotes), and includes an introduction by Alexandra Ilf, the daughter of one of

the book's two co-authors. So many quotations from *The Little Golden Calf* have entered everyday Russian speech that it stands alongside the works of Griboyedov, Pushkin, and Gogol for its profound effect on Russian language and culture. The tale overflows with legendary literary episodes, offering a portrait of Russian life that is as funny and true today as it was when the novel was first published (this edition is the first unabridged, uncensored English translation, and is

100% true to the original serial publication). For decades, foreigners trying to understand Russia have been advised to read the adventures of Ostap. This new translation makes them more enjoyable than ever. *The Twelve Chairs* Litres *The Twelve Chairs* is a classic satirical novel by the Odessan Soviet authors Ilf and Petrov, released in 1928. Its main character Ostap Bender, who knows "four hundred comparatively honest ways of taking money away from the population"

and has no future in the post-revolutionary Soviet Union. In the Soviet Union in 1927, a former member of the nobility, Ippolit Matveyevich Vorobyandinov, works as a desk clerk. His mother-in-law reveals on her deathbed that her family jewellery had been hidden from the Bolsheviks in one of the twelve chairs from the family's dining room set. Bender befriends him as they set out on a wild-goose chase after the missing chairs. *The Twelve Chairs* satirizes not only its central

characters, but also the people and institutions they encounter.

Moskauer

Kommunalwohnungen

1917 bis 1997 Imclaim

Books LLC

Winner of 2012 Northern California Book Award for Fiction in Translation Long recognized as a timeless comic masterpiece--it inspired a Mel Brooks film a half century after its publication--The Twelve Chairs appears now in a lively new translation by Anne O. Fisher. Fisher, the most gifted interpreter of Ilf and Petrov in the

English language, balances fidelity to the text and the authors' characteristic, deeply resonant humor.

Zwölf Stühle Frank & Timme GmbH

Das Lexikon schließt die Lücke, die seither zwischen der Lexikografie zum Film und den Nachschlagewerken zur Literatur bestand. Es bietet einen Gesamtüberblick über die Literaturverfilmungen in den deutschsprachigen Ländern. Für die zweite, erweiterte und aktualisierte Auflage

wurde der Band vollständig durchgesehen und um ca. 1.700 Einträge ergänzt. Somit umfasst er nun die Filmproduktionen der Jahre 1945 bis 2000. Nahezu 6.000 Kino- und Fernsehfilme werden durch vier Verzeichnisse zugänglich gemacht; möglich ist das Suchen nach Autoren, Regisseuren, Buch- und Filmtiteln.

*Zwölf Stühle* Jiahu Books «Золотой теленок» – острая сатира на типажи и нравы России двадцатых годов прошлого века. Как и

знаменитый роман «Двенадцать стульев», «Золотой теленок» продолжает завоевывать сердца все новых поколений читателей не только искрометным юмором и динамикой сюжета. Приключения «великого комбинатора» Остапа Бендера не теряют свежести и актуальности и в наши дни. Лихо закрученная интрига гениальной операции по «цивилизованному» отъему денег у подпольного

миллионера Корейко, характер и мотивы главного героя, яркие, хотя и немного гротескные образы персонажей второго плана узнаваемы и понятны современному читателю, а быт и нравы Советской России столетней давности вызывают отчетливые аналогии с сегодняшним днем. Книга печатается без сокращений на английском языке. Для широкого круга читателей. В формате PDF A4 сохранен издательский макет

книги.  
Le dodici sedie Bur  
Zwölf Stühle The Twelve  
Chairs / Двенадцать  
стульев. Книга для  
чтения на английском  
языке Litres  
Золотой теленок / The  
Golden Calf New York :  
Farrar & Rinehart,  
incorporated  
Это – книга, которую  
любят все: от  
интеллектуалов до  
обывателей. Это – книга,  
раздерганная на цитаты  
сразу же, как только она  
появилась на столах  
читателей. Это –  
«ДВЕНАДЦАТЬ

СТУЛЬЕВ». Желаете комментарии? А может, вам еще ключ от квартиры, где деньги лежат? Шутите, парниша! Бывший богач, светский лев и «предводитель дворянства» Ипполит Воробьянинов после революции стал обычным делопроизводителем ЗАГСа в маленьком городе. Он не забыл своих прежних привычек и часто грезит о былой жизни. Однажды размеренный ход жизни оказывается

нарушен – умирающая теща поведала Воробьянинову об огромном богатстве, во время революции спрятанном ею в один из стульев гостиного гарнитура. Он тут же бросается на поиски, вместе со встреченным им «великим комбинатором», мошенником и любителем денежных знаков Остапом Бендером. Сокровище найти будет нелегко, но обуюнных жадой богатства Бендера и Воробьянинова

остановить будет невозможно! Для предлагаемого издания за основу был взят самый ранний из сохранившихся вариантов, переписанный Петровым (РГАЛИ. Ф. 1821. Оп. 1. Ед. хр. 31). Поглавное деление дается по машинописному варианту, и структура комментария соответствует этим сорока трем главам (РГАЛИ. Ф. 1821. Оп. 1. Ед. хр. 32-33). В ряде случаев учтена чисто

стилистическая правка машинописного варианта, но игнорируются правка идеологическая и сокращения. Орфография и пунктуация приведены в соответствие с нормами современного литературного языка. Объем издания примерно на 30% больше привычного всем, сокращенного. Сюжет романа и саму идею соавторства Ильфу и Петрову предложил Валентин Петрович Катаев – брат

Петрова, который к тому времени уже был литературной знаменитостью. По его плану работать надлежало втроем: Ильф с Петровым начерно пишут роман, Катаев правит готовые главы «рукою мастера», при этом литературные «негры» не остаются безмянными – на обложку выносятся три фамилии. Что из этого получилось? Всем известно...

**Catalogue of Copyright Entries** Jiahu Books  
Vor dem Hintergrund der

sozialen und wirtschaftlichen Veränderungen im Russland der Transformationszeit wird ein historischer Konflikt zwischen dem Wertethos der russischen Intelligencija und der „praktischen Rationalität“ der Unternehmer offenbar: Dem neuen ökonomischen Habitus letzterer steht ein seit Jahrhunderten vor allem der russischen Literatur immanenter antikapitalistischer Duktus gegenüber. Das Buch nimmt sowohl literarische

als auch mediale Unternehmerdiskurse in den Blick. Es zeigt, dass zwar immer noch eine starke Bipolarität zwischen der schreibenden Intelligencija und den Unternehmern besteht. Überlagert und modifiziert wird diese jedoch inzwischen von neuen diskursiven Tendenzen und Bedeutungen, die den Unternehmern eine gewisse Anerkennung entgegenbringen.

### **Zwölf Stühle**

Theologischer Verlag

Zürich  
Hikaye  
*Zwölf Stühle*  
Königshausen & Neumann  
Илья Ильф и Евгений Петров — знаменитые советские фельетонисты и писатели-сатирики первой половины XX века. В соавторстве они создали известнейшие романы "Двенадцать стульев" и "Золотой теленок", повесть "Одноэтажная Америка", а также несколько циклов новелл.

"Двенадцать стульев" — культовый роман Ильфа и Петрова и одно из лучших произведений отечественной литературы. Книгу предваряет вступительная статья Александры Ильиничны Ильф, дочери одного из авторов.

### Flusskreuzfahrten

Russland Trescher Verlag  
Speculum scientiarum;  
international bulletin of contemporary scholarship; bulletin international de la science contemporaine.



Best Sellers - Books :

- [November 9: A Novel By Colleen Hoover](#)
- [What To Expect When You're Expecting By Heidi Murkoff](#)
- [You Will Own Nothing: Your War With A New Financial World Order And How To Fight Back](#)
- [To Kill A Mockingbird By Harper Lee](#)
- [Goodnight Moon By Margaret Wise Brown](#)
- [A Court Of Frost And Starlight \(a Court Of Thorns And Roses, 4\) By Sarah J. Maas](#)
- [I Love You To The Moon And Back](#)
- [Dog Man: Twenty Thousand Fleas Under The Sea: A Graphic Novel \(dog Man #11\): From The Creator Of Captain Underpants](#)
- [Never Never: A Romantic Suspense Novel Of Love And Fate](#)
- [Twisted Love \(twisted, 1\) By Ana Huang](#)